

## **EMPATÍA, LA PRIMERA EDITORIAL ARGENTINA DEDICADA A LA LITERATURA AFRICANA**

Empatía, creada a principios de 2018, es la **primera editorial de Argentina** dedicada a difundir la heterogeneidad de voces que componen el -hasta ahora- casi desconocido universo de la **literatura africana**.

En febrero del 2018 fue su presentación en sociedad con **Antología. Escritores africanos contemporáneos** que reúne cuentos de 11 autores a través de la diversidad de una geografía de 54 países donde viven más de mil doscientos millones de personas.

En un collage de identidades, estilos narrativos y trabajos sobre el lenguaje, el compilado congrega relatos breves, muchas veces atravesados por la historia, la religión, la cultura tribal y la realidad social de cada territorio.

En abril de ese mismo año, el catálogo de Empatía sumó **Abigail**, una novela corta de Chris Abani sobre una niña nigeriana de 14 años arrojada al territorio marginal y oscuro del universo adulto ganadora del "New York Libraries Books For Teens Selection" y elegida en el Chicago Reader Critic's Choice", entre otros. A este libro seguiría **La Mujer Descalza**, de la escritora ruandesa Scholastique Mukasonga, uno de los libros más vendidos hasta ahora por nuestra editorial.

Nuestros dos últimos títulos son: **La Montaña**, del escritor argelino Jean-Noël Pancrazi y **Minutos de Gloria y otros cuentos**, de uno de los mayores escritores vivos africanos, el maestro Ngugi wa Thiong'o y varias veces candidato al premio Nobel de Literatura.

A continuación, un detalle de nuestros libros. También los invitamos a visitar nuestra página web: **[www.editorialempatia.com](http://www.editorialempatia.com)**

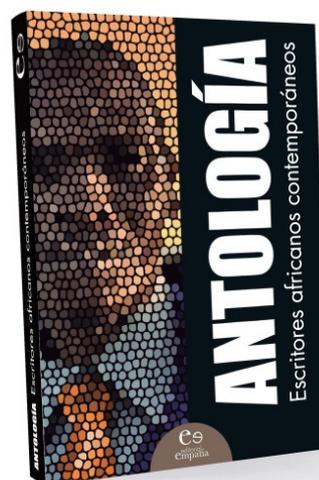
**Los esperamos a todos en esta nueva Feria del Libro, en el stand 830, Pabellón Verde (de editorial Letras del Sur).**

**Antología. Escritores africanos contemporáneos, autores varios.**

ISBN: 978-987-42-6785-6  
178 páginas  
PDV: \$ 360-

África, cuna de la humanidad. África, el continente negro. Los latinoamericanos contamos con tan pocas ficciones provenientes de esa porción del planeta, más allá del cliché de las jirafas contra un sol rojo en la inmensa sabana, que se nos hace difícil forjarnos imágenes mentales que reflejen la realidad y la individualidad de sus más de mil doscientos millones de habitantes y sus cincuenta y cuatro países. Y esta visión de África como un todo homogéneo y estereotipado nos lleva, en el mejor de los casos, a la indiferencia.

Este libro inaugura la serie africana de Empatía con relatos de once autores provenientes de diferentes países africanos y nos sumerge en la diversidad, singularidad y vigencia de su cultura, historia, luchas y esperanzas.



**Abigail, Chris Abani**

ISBN: 978-987-46819-0-4  
114 páginas  
PDV: \$ 360-

Una novela oscura, enigmática desde su estructura, de tema terrible y trasfondo cruel. Porque para Devenir Abigail o Llegar a ser Abigail - ambas traducciones posibles de Becoming Abigail, título original de la novela - la protagonista, una niña nigeriana de 14 años, despliega ante el lector un repertorio de juegos y poemas que encienden al personaje y a la vez lo recortan del territorio marginal y oscuro que los adultos le ofrecen para desarrollar su vida.



### **La Mujer Descalza, Scholastic Mukasonga**

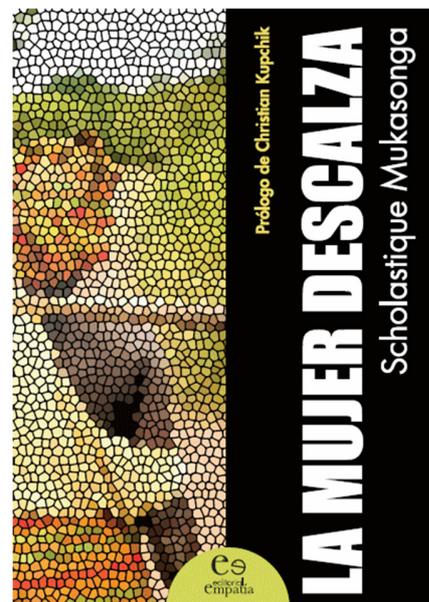
ISBN: 978-987-46819-1-1

146 páginas

PDV: \$ 360-

En el exilio de Nyamata, junto a centenas de deportados tutsis, transcurrió la infancia de la ruandesa Scholastique Mukasonga. Para su madre, Stefania, no existía más verdad que sus hijos, todo cuanto hacía llevaba sus nombres por salvarlos del dolor. Un único deseo sostenía a Stefania. Con una voz desconocida, dejaba un testamento oral que llenaba de angustia a la pequeña Scholastique y a sus hermanas: "Cuando yo muera", advertía, "cuando ustedes me vean muerta, tendrán que cubrir mi cuerpo. Nadie debe verlo, el cuerpo de una madre no puede quedar expuesto. Serán ustedes, hijas mías, las encargadas de cubrirlo, solo a ustedes les corresponde hacerlo...".

**La mujer descalza** se nos presenta, sobre todo, como un manual de iniciación. Pero dado que los gestos y las prácticas pertenecen fundamentalmente a los códigos de la vida, la escritura logra, paradójicamente, escapar a la tristeza para resucitar un recuerdo feliz. Los títulos de los diversos capítulos evocan tanto el genocidio como la cultura de Ruanda, reflejan el deseo de recobrar un tiempo dichoso y, aun sin eludir el dolor, intentan suscitar el placer literario.



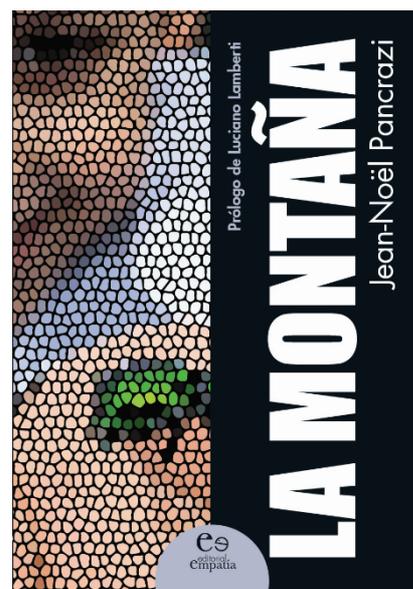
### **La Montaña, Jean-Noël Pancrazi**

ISBN: 978-987-46819-2-8

80 páginas

PDV: \$ 320-

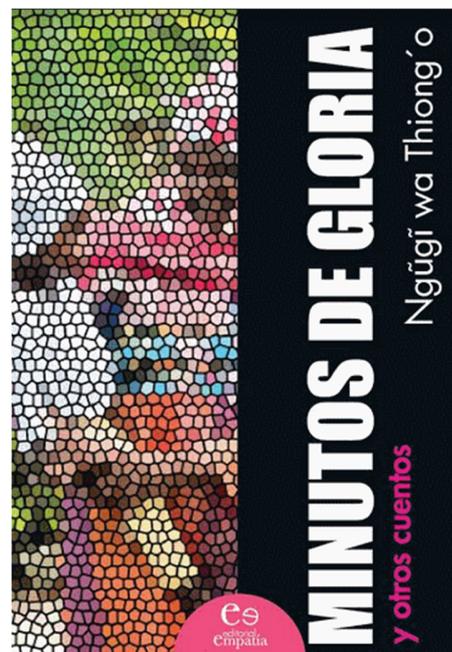
En un pequeño pueblo de Algeria, en los días de la guerra por la independencia, un niño ve partir a sus compañeros de escuela rumbo a la montaña, desafiando la prohibición de los mayores. Las imágenes de esta trágica excursión quedarán sepultadas en la mente del narrador hasta el momento en que vuelven con violencia, obligándolo a escribirlas como exorcismo, redención o intento por comprender al adulto en que se ha convertido. Así nace esta novela corta, vibrante e intensamente humana sobre la guerra y lo que ella trae consigo, sobre el exilio y la vida de los que no logran pertenecer a ningún lugar.



## Minutos de Gloria y otros cuentos, Ngugi wa Thiong’o

ISBN 978-987-46819-3-5  
208 páginas  
PDV: \$ 360-

*“Mi escritura es en realidad un intento de entenderme a mí mismo y mi ubicación en la sociedad y en la historia. Mientras escribo recuerdo las noches de pelea en la casa de mi padre; la lucha de mi madre con la tierra para que pudiéramos comer, tener ropa decente y lograr alguna escolarización; mi hermano mayor, Wallace Mwangi, corriendo al cobijo y la seguridad del bosque bajo el granizo de las balas de los policías de la Colonia (...) el coraje extraordinario de hombres y mujeres comunes en Kenia que se enfrentaron al poder del imperialismo británico y su terrorismo indiscriminado” – Ngugi wa Thiong’o, Prefacio.*



La presente colección cubre los escritos de wa Thiong’o desde sus primeros relatos, escritos en su época universitaria (coincidente con la independencia de Kenia), hasta los publicados a principios de los años setenta. Ofrecen una puerta de entrada a la narrativa de wa Thiong’o, en la medida que constituyen una suerte de ensayo preliminar del universo literario que desarrollará en sus novelas.

### ALGUNOS ARTÍCULOS DE PRENSA

<https://indiehoj.com/libros/mapa-de-literatura-africana/>  
<http://www.treninsomne.com.ar/rs-antologiaafricana.html>  
<https://literafrica.wordpress.com/2018/10/17/empatia-una-nueva-editorial-argentina-que-acerca-historias-africanas/>  
<https://lunateatral2.wordpress.com/2018/11/03/antologia-escriitores-africanos-contemporaneos/>  
<https://www.eternacadencia.com.ar/blog/ficcion/item/anonima-un-cuento-de-chika-unigwe.html>  
<https://www.pagina12.com.ar/177523-dar-sentido-al-pasado-y-forma-al-futuro>  
<https://www.youtube.com/watch?v=Vh5hP2VpQDQ>  
<https://www.diariovivo.com/la-literatura-africana-la-apuesta-de-la-editorial-empatia/>  
<https://www.lanacion.com.ar/lifestyle/un-chico-guerra-tragedia-universal-nid2224059>  
[https://www.clarin.com/revista-enie/literatura/africa-continente-peor-entendido-ojos-mujer\\_0\\_F546nLHpl.html](https://www.clarin.com/revista-enie/literatura/africa-continente-peor-entendido-ojos-mujer_0_F546nLHpl.html)  
<https://www.eternacadencia.com.ar/blog/ficcion/item/la-forma-correcta-de-leer-este-libro.html>